

# NanoMaxx™ Ultrasound System User Guide Supplement P11702-01

## Introduction

This user guide supplement provides information on the SonoSite® NanoMaxx™ VetMed ultrasound system, which has been added to the NanoMaxx™ product line.

For more information on the ultrasound system, including intended uses, see the *NanoMaxx Ultrasound System User Guide*.

## Imaging

### Imaging modes and exams available by transducer

Make sure to use only transducers that are labeled for veterinary use only.

#### Imaging modes and exams available by transducer

Transducer	Exam Type <sup>1</sup>	Imaging Mode		
		2D <sup>2</sup>	CPD	Color
C11n	Abd	X	X	X
	Vas	X	X	X
L25n	Msk	X	X	X
	Nrv	X	X	X
	Sup	X	X	X
	Vas	X	X	X
	Ven	X	X	X

- Exam type abbreviations are as follows:  
Abd = Abdomen, Msk = Muscle, Nrv = Nerve, Sup = Superficial, Vas = Vascular, Ven = Venous
- The optimization settings for 2D are Res, Gen and Pen.

# NanoMaxx™-Ultraschallsystem Ergänzung zum Benutzerhandbuch P11702-01

## Einführung

Diese Ergänzung zum Benutzerhandbuch enthält Informationen zum NanoMaxx™-Ultraschallsystem VetMed von SonoSite®, das der NanoMaxx™-Produktpalette hinzugefügt wurde.

Weitere Informationen zum Ultraschallsystem einschließlich Verwendungszweck finden Sie im *Benutzerhandbuch für das NanoMaxx-Ultraschallsystem*.

## Bildgebung

### Verfügbarkeit von Bildgebungsmodi und Untersuchungstypen je nach Schallkopf

Verwenden Sie nur Schallköpfe, die ausschließlich für den tierärztlichen Gebrauch ausgewiesen sind.

#### Verfügbarkeit von Bildgebungsmodi und Untersuchungstypen je nach Schallkopf

Schallkopf	Untersuchung Typ <sup>1</sup>	Bildgebungsmodus		
		2D <sup>2</sup>	CPD	Color
C11n	Abd	X	X	X
	Vas	X	X	X
L25n	Mus	X	X	X
	Nrv	X	X	X
	Obe	X	X	X
	Vas	X	X	X
	Ven	X	X	X

- Abkürzungen der Untersuchungstypen:  
Abd = Abdomen, Mus = Muskel-Skelett, Nrv = Nerv, Obe = Oberflächlich, Vas = Vaskulär, Ven = Venös
- Die Optimierungseinstellungen bei der 2D-Bildgebung sind „Aufll“, „Allg“ und „Tief“.

# Sistema de ecografía NanoMaxx™ Suplemento al Manual para el usuario P11702-01

## Introducción

Este suplemento al manual para el usuario proporciona información sobre el sistema ecográfico NanoMaxx™ VetMed de SonoSite®, que se ha añadido a la línea de productos NanoMaxx™.

Para obtener información acerca del sistema ecográfico, incluidos los usos previstos, consulte el *Manual para el usuario del sistema de ecografía NanoMaxx*.

## Imágenes

### Modos de imagen y exámenes disponibles según el transductor

Asegúrese de utilizar únicamente transductores marcados como sólo para uso veterinario.

### Modos de imagen y exámenes disponibles según el transductor

Transductor	Tipo de examen <sup>1</sup>	Modo de imagen		
		2D <sup>2</sup>	CPD	Color
C11n	Abd	X	X	X
	Vas	X	X	X
L25n	Mus	X	X	X
	Ner	X	X	X
	Sup	X	X	X
	Vas	X	X	X
	Ven	X	X	X

1. A continuación se explican las abreviaturas del tipo de examen utilizadas:  
Abd = Abdomen, Mus = Muscular, Ner = Nervio, Sup = Superficial, Vas = Vascular, Ven = Venoso
2. Los ajustes de optimización para el modo bidimensional son Res, Gen y Pen.

# Échographe NanoMaxx™ Supplément au guide d'utilisation P11702-01

## Introduction

Ce guide d'utilisation contient des informations sur l'échographe SonoSite® NanoMaxx™ VetMed qui a été ajouté à la gamme de produits NanoMaxx™.

Pour plus d'informations sur l'échographe, notamment les utilisations prévues, consultez le *guide d'utilisation de l'échographe NanoMaxx*.

## Imagerie

### Modos d'imagerie et examens disponibles par sonde

Utiliser uniquement les sondes conçues pour une utilisation vétérinaire exclusivement.

### Modos d'imagerie et examens disponibles par sonde

Capteur	Type d'examen <sup>1</sup>	Mode d'imagerie		
		2D <sup>2</sup>	CPD	couleur
C11n	Abd	X	X	X
	Vas	X	X	X
L25n	Mus	X	X	X
	Neu	X	X	X
	Sup	X	X	X
	Vas	X	X	X
	Vei	X	X	X

1. Acronymes des différents types d'examens :  
Abd = Abdomen, Mus = Muscle, Neu = Neuro, Sup = Superficiel, Vas = Vasculaire, Ven = Veineux.
2. Les paramètres d'optimisation pour l'imagerie 2D sont Rés, Gén et Pén.

## Sistema per ecografia NanoMaxx™ Supplemento al manuale dell'utente P11702-01

### Panoramica

Questo supplemento al manuale dell'utente fornisce informazioni sul sistema per ecografia SonoSite® NanoMaxx™ VetMed che è stato aggiunto alla linea di prodotti NanoMaxx™.

Per maggiori informazioni sul sistema per ecografia, incluso gli usi previsti, vedere la *guida utente del sistema ecografico NanoMaxx*.

### Acquisizione di immagini

#### Modalità di acquisizione delle immagini e tipo di esame disponibili per trasduttore

Accertarsi di utilizzare esclusivamente trasduttori etichettati solo per uso veterinario.

#### Modalità di acquisizione delle immagini ed esami disponibile per trasduttore

Trasduttore	Tipo esame <sup>1</sup>	Modalità di acquisizione delle immagini		
		2D <sup>2</sup>	CPD	Colore
C11n	Add	X	X	X
	Vas	X	X	X
L25n	Mus	X	X	X
	Nrv	X	X	X
	Sup	X	X	X
	Vas	X	X	X
	Ven	X	X	X

1. Abbreviazioni del tipo di esame:  
Add = Addome, Mus = Muscolare, Nrv = Nervo, Sup = Superficiale, Vas = Vascolare, Ven = Venoso
2. Le impostazioni di ottimizzazione per l'acquisizione di immagini 2D sono Ris, Gen e Pen.

## Sistema de Ultra-som NanoMaxx™ Suplemento do Manual do Usuário P11702-01

### Introdução

Este suplemento do manual do usuário fornece informações sobre o sistema de ultra-som

SonoSite® NanoMaxx™ VetMed, que foi adicionado à linha de produtos NanoMaxx™.

Para obter mais informações sobre o sistema de ultra-som, inclusive as formas de utilização previstas, consulte o *Manual do Usuário do Sistema de Ultra-som NanoMaxx*.

### Geração de imagens

#### Modos de geração de imagens e exames disponíveis por transdutor

Certifique-se de utilizar apenas transdutores identificados para uso exclusivamente veterinário.

#### Modos de geração de imagens e exames disponíveis por transdutor

Transdutor	Tipo de exame <sup>1</sup>	Modo de geração de imagens		
		2D <sup>2</sup>	CPD	Cores
C11n	Abd	X	X	X
	Vas	X	X	X
L25n	Mús	X	X	X
	Nrv	X	X	X
	Sup	X	X	X
	Vas	X	X	X
	Ven	X	X	X

1. As abreviações para tipo de exame são as seguintes:  
Abd = Abdome, Msk = Músculos, Nrv = Nervo, Sup = Superficial, Vas = Vascular, Ven = Venoso
2. As configurações da otimização para 2D são Res, Ger e Pen.

# NanoMaxx™ ultralydssystem

## Tillæg til brugervejledning

### P11702-01

## Indledning

Dette tillæg til brugervejledningen giver oplysninger om SonoSite® NanoMaxx™ VetMed ultralydssystem, som er blevet føjet til NanoMaxx™ produktserien.

Se *brugervejledningen til NanoMaxx ultralydssystemet* for yderligere oplysninger om ultralydssystemet, herunder oplysninger om tilsigtet brug.

## Billedbehandling

### Billedbehandlingstyper og undersøgelser, der er tilgængelige via transducer

Sørg for kun at bruge transducere, der er mærket til veterinær brug.

### Billedbehandlingstyper og undersøgelser, der er tilgængelige via transducer

Transducer	Undersøgelsestype <sup>1</sup>	Billedbehandlingstype		
		2D <sup>2</sup>	CPD	Farve
C11n	Abd	X	X	X
	Vas	X	X	X
L25n	Msk	X	X	X
	Nrv	X	X	X
	Sup	X	X	X
	Vas	X	X	X
	Ven	X	X	X

1. Forkortelserne for undersøgelsestyper er som følger: Abd = Abdomen (abdomen), Msk = Muscle (muskel), Nrv = Nerve (nerve), Sup = Superficial (superficiel), Vas = Vascular (vaskulær), Ven = Venous (venøs)
2. Optimeringsindstillingerne for 2D er Res, Gen og Pen.

# NanoMaxx™ ultralydssystem

## Vedlegg til brukerveiledning

### P11702-01

## Innledning

Dette tillegget til brukerveiledningen inneholder informasjon om ultralydssystemet SonoSite® NanoMaxx™ VetMed, som er et tillegg til NanoMaxx™-produktserien.

Se *brukerveiledningen for NanoMaxx Ultralydssystem* for mer informasjon om ultralydssystemet, inkludert tilsiktet bruk.

## Avbildning

### Avbildningsmodi og undersøkelser som er tilgjengelige avhengig av transducer

Kontroller at det utelukkende blir brukt transducere som er merket kun for veterinær bruk.

### Tilgjengelige avbildningsmodi og undersøkelser avhengig av transducer

Transduser	Undersøkelsestype <sup>1</sup>	Avbildningsmodus		
		2D <sup>2</sup>	CPD	Farge
C11n	Abd	X	X	X
	Vas	X	X	X
L25n	Msk	X	X	X
	Nrv	X	X	X
	Sup	X	X	X
	Vas	X	X	X
	Ven	X	X	X

1. Forkortelsene for de enkelte undersøkelsestypene er: Abd = Abdomen, Msk = Muskelskjelett, Nrv = Nerve, Sup = Overfladisk, Vas = Vaskulær, Ven = Venøs
2. Optimaliseringsinnstillingene for 2D er Res, Gen og Pen.

# NanoMaxx™ ultraljudssystem

## Tillägg till användarhandbok

### P11702-01

## Inledning

Detta tillägg till användarhandboken innehåller information om SonoSite® NanoMaxx™ VetMed ultraljudssystem, som har lagts till produkt-sortimentet Nano Maxx™.

Mer information om ultraljudssystemet, inklusive avsedda användningsområden, finns i användarhandboken för *NanoMaxx ultraljudssystem*.

## Bildåtergivning

### Bildåtergivningslägen och undersökningstyper tillgängliga i olika givare

Se till att endast använda transduktorer som är märkta för användning endast inom veterinärvård.

### Bildåtergivningslägen och undersökningstyper tillgängliga i olika givare

Transduktor	Undersökningstyp <sup>1</sup>	Bildåtergivningsläge		
		2D <sup>2</sup>	CPD	Färg
C11n	Abd	X	X	X
	Vas	X	X	X
L25n	Msk	X	X	X
	Nrv	X	X	X
	Sup	X	X	X
	Vas	X	X	X
	Ven	X	X	X

- Förkortningar av undersökningstyper:  
Abd = buk, Msk = muskuloskeletal, Nrv = nerv, Sup = ytlig, Vas = kärl, Ven = venös
- Optimeringsinställningarna för 2D är Res, Gen och Pen.

# Σύστημα υπερήχων

## NanoMaxx™

### Συμπλήρωμα στον οδηγό χρήσης P11702-01

## Εισαγωγή

Αυτό το συμπλήρωμα στον οδηγό χρήσης παρέχει πληροφορίες σχετικά με το σύστημα υπερήχων SonoSite® NanoMaxx™ VetMed, το οποίο έχει προστεθεί στη σειρά προϊόντων NanoMaxx™.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με το σύστημα υπερήχων, συμπεριλαμβανομένων των χρήσεων για τις οποίες προορίζεται, ανατρέξτε στον *Οδηγό χρήσης του συστήματος υπερήχων NanoMaxx*.

## Απεικόνιση

### Διαθέσιμοι τρόποι απεικόνισης και εξετάσεις, ανά μορφοτροπέα

Βεβαιωθείτε ότι χρησιμοποιείτε αποκλειστικά μορφοτροπέες που επισημαίνονται για κτηνιατρική χρήση μόνο.

### Διαθέσιμοι τρόποι απεικόνισης και εξετάσεις, ανά μορφοτροπέα

Μορφοτροπέας	Τύπος εξέτασης <sup>1</sup>	Τρόπος απεικόνισης		
		2D <sup>2</sup>	CPD	Έγχρωμος
C11n	Abd	X	X	X
	Vas	X	X	X
L25n	Msk	X	X	X
	Nrv	X	X	X
	Sup	X	X	X
	Vas	X	X	X
	Ven	X	X	X

- Οι συντομογραφίες των τύπων εξέτασης είναι οι εξής:  
Abd = Κοιλιακή, Msk = Μυϊκή,  
Nrv = Νευρολογική, Sup = Επιφανειακή,  
Vas = Αγγειακή, Ven = Φλεβική
- Οι ρυθμίσεις βελτιστοποίησης για τον τρόπο λειτουργίας 2D είναι Res, Gen και Pen (Ανάλυση, Γενική και Διείδυση).

# Ультразвуковая система NanoMaxx™ Дополнение к руководству пользователя P11702-01

## Введение

Данное дополнение к руководству пользователя содержит информацию об ультразвуковой системе NanoMaxx™ VetMed компании SonoSite®, добавленной к линии продуктов NanoMaxx™.

Более подробная информация об ультразвуковой системе, в том числе о ее назначении, приведена в руководстве пользователя для ультразвуковой системы NanoMaxx.

## Визуализация

### Доступные режимы визуализации и исследования для отдельных датчиков

Обязательно используйте только датчики, предназначенные, в соответствии с маркировкой, для ветеринарного применения.

### Доступные режимы визуализации и исследования для отдельных датчиков

Датчик	Тип исследования <sup>1</sup>	Режим визуализации		
		Двумерный режим <sup>2</sup>	CPD	Цвет
C11n	Abd	X	X	X
	Vas	X	X	X
L25n	Msk	X	X	X
	Nrv	X	X	X
	Sup	X	X	X
	Vas	X	X	X
	Ven	X	X	X

1. Аббревиатуры обозначают следующие виды исследований: Abd — брюшная полость, Msk — скелетно-мышечные ткани, Nrv — нервная система, Sup — поверхностные органы, Vas — сосцы, Ven — вены.
2. Параметры оптимизации для режима двумерного режима визуализации - Res, Gen и Pen.

# NanoMaxx™ Ultrason Sistemi Kullanıcı Kılavuzu Eki P11702-01

## Giriş

Bu kullanıcı kılavuzu eki, NanoMaxx™ ürün grubuna eklenen SonoSite® NanoMaxx™ VetMed ultrason sistemi hakkında bilgiler sunmaktadır.

Kullanım amaçları dahil olmak üzere, ultrason sistemi hakkında bilgi edinmek için, *NanoMaxx Ultrason Sistemi Kullanıcı Kılavuzu'*na bakın.

## Görüntüleme

### Dönüştürücüye göre kullanılan görüntüleme modları ve muayeneler

Etiketinde yalnızca veterinerlikte kullanılacağı belirtilen dönüştürücüleri kullandığınızdan emin olun.

### Dönüştürücüye göre kullanılan görüntüleme modları ve muayeneler

Dönüştürücü	Muayene Türü <sup>1</sup>	Görüntüleme Modu		
		2B <sup>2</sup>	CPD	Renkli
C11n	Abd	X	X	X
	Vas	X	X	X
L25n	Msk	X	X	X
	Nrv	X	X	X
	Sup	X	X	X
	Vas	X	X	X
	Ven	X	X	X

1. Muayene türü kısaltmaları aşağıdaki gibidir:  
Abd = Abdomen, Msk = Kas, Nrv = Sinir,  
Sup = Yüzeysel, Vas = Vasküler, Ven = Venöz.
2. 2B için optimizasyon ayarları Res, Gen ve Pen'dir.

# NanoMaxx™ 超声系统

## 用户指南增补 P11702-01

### 简介

本用户指南增补提供了有关 SonoSite® NanoMaxx™ VetMed 超声系统的信息；该系统已经被加入 NanoMaxx™ 产品线中。

有关该超声系统的更多信息，包括预期用途，参见 *NanoMaxx* 超声系统

### 成像

#### 各种换能器可用的成像模式和检查类型

确保仅使用标记为兽用的换能器。

#### 各种换能器可用的成像模式和检查类型

	1	2D <sup>2</sup>	CPD	Color
C11n	Abd	X	X	X
	Vas	X	X	X
L25n	Msk	X	X	X
	Nrv	X	X	X
	Sup	X	X	X
	Vas	X	X	X
	Ven	X	X	X

1. 检查类型的缩写如下：Abd = 腹部，Msk = 肌骨，Nrv = 神经，Sup = 浅表，Vas = 血管，Ven = 静脉。
2. 二维图像的优化设置为 Res、Gen 和 Pen。

# NanoMaxx™ 超音波儀器

## 使用者手冊補充說明

### P11702-01

### 引言

本使用手冊補充說明提供 SonoSite® NanoMaxx™ VetMed 超音波儀器的資訊，該系統已經被加入 NanoMaxx™ 產品線。

如需更多超音波儀器的資訊，包含適用範圍，請參考 *NanoMaxx* 使用手冊。

### 成像

#### 轉換器可使用的成像模式和檢查類型

請確定只使用標示為獸醫專用的轉換器。

#### 轉換器可使用的成像模式和檢查類型

Transducer (轉換器)	Exam 1	2D (二維) <sup>2</sup>		
		CPD (彩色能量都)	Color (彩色都卜勒)	
C11n	Abd	X	X	X
	Vas	X	X	X
L25n	Msk	X	X	X
	Nrv	X	X	X
	Sup	X	X	X
	Vas	X	X	X
	Ven	X	X	X

1. 檢查類型的縮寫意義如下：Abd = 腹腔，Msk = 肌肉，Nrv = 神經，Sup = 表淺，Vas = 血管，Ven = 靜脈。
2. 2D (二維) 影像的最佳化設定為 Res、Gen 和 Pen。

NanoMaxx, NanoMaxx VetMed, SonoSite, and the SonoSite logo are registered trademarks or trademarks of SonoSite, Inc. For a list of the U.S. and counterpart foreign patents that may cover the SonoSite product(s) referenced in this document, please see the NanoMaxx Ultrasound System User Guide.

NanoMaxx, NanoMaxx VetMed, SonoSite und das SonoSite-Logo sind eingetragene Marken oder Marken von SonoSite, Inc. Eine Liste der US-Patente sowie der entsprechenden Patente im Ausland, die unter Umständen für die in diesem Dokument genannten SonoSite-Produkte gelten, finden Sie im Benutzerhandbuch für das NanoMaxx-Ultraschallsystem.

NanoMaxx, NanoMaxx VetMed, SonoSite y el logotipo de SonoSite son marcas comerciales o marcas registradas de SonoSite, Inc. Si desea conocer la lista de patentes de EE.UU. y las patentes correspondientes en otros países que pueden cubrir los productos SonoSite a los que se hace referencia en este documento, consulte el Manual para el usuario del sistema de ecografía NanoMaxx.

NanoMaxx, NanoMaxx VetMed, SonoSite et le logo SonoSite sont des marques ou des marques déposées de SonoSite, Inc. Pour obtenir la liste des brevets américains et des brevets étrangers équivalents qui peuvent protéger les produits de SonoSite référencés dans ce document, consultez le guide d'utilisation de l'échographe NanoMax.

NanoMaxx, NanoMaxx VetMed, SonoSite e il logo SonoSite sono marchi registrati o marchi di fabbrica di SonoSite, Inc. Per un elenco dei brevetti statunitensi e di quelli stranieri corrispondenti che potrebbero tutelare i prodotti SonoSite a cui si fa riferimento in questo documento, consultare il Manuale dell'utente del sistema per ecografia NanoMaxx.

NanoMaxx, NanoMaxx VetMed, SonoSite e o logotipo SonoSite são marcas registradas ou marcas comerciais da SonoSite, Inc. Para uma lista de patentes nos EUA ou equivalentes estrangeiras que podem cobrir o(s) produto(s) Sonosite citado(s) neste documento, consulte o Manual do Usuário do Sistema de Ultra-som NanoMaxx.

NanoMaxx, NanoMaxx VetMed, SonoSite og SonoSite-logoet er registrerede varemærker eller varemærker tilhørende SonoSite, Inc. Der findes en liste over amerikanske (USA) og udenlandske patenter for de SonoSite-produkter, som er omtalt i dette dokument, i brugervejledningen til NanoMaxx ultralydssystemet.

NanoMaxx, NanoMaxx VetMed, SonoSite og SonoSite-logoen er registrerte varemerker eller varemerker som tilhører SonoSite, Inc. Du finner en liste over amerikanske og tilsvarende utenlandske patenter som kan gjelde for SonoSite-produktene som det refereres til i dette dokumentet, i brukerveiledningen for NanoMaxx Ultralydssystem.

NanoMaxx, NanoMaxx VetMed, SonoSite, och SonoSite-logotypen är registrerade varumärken eller varumärken som tillhör SonoSite, Inc. Se användarhandboken för NanoMaxx ultraljudsystem för en lista med USA-patent och motsvarande patent i andra länder, som kan omfatta SonoSite-produkter som nämns i detta dokument.

Τα NanoMaxx, NanoMaxx VetMed, SonoSite και το λογότυπο SonoSite είναι σήματα κατατεθέντα ή εμπορικά σήματα της SonoSite, Inc. Για έναν κατάλογο με τα διπλώματα ευρεσιτεχνίας των Η.Π.Α. και τα αντίστοιχα διπλώματα ευρεσιτεχνίας άλλων χωρών που ενδέχεται να καλύπτουν το(τα) προϊόν(προϊόντα) της SonoSite που αναφέρονται σε αυτό το έγγραφο, ανατρέξτε στον οδηγό χρήσης του συστήματος υπερήχων NanoMaxx.

NanoMaxx, NanoMaxx VetMed, SonoSite и логотип SonoSite – товарные знаки или зарегистрированные товарные знаки компании SonoSite, Inc. Список патентов США и аналогичных иностранных патентов, под которые могут подпадать продукты компании SonoSite, упомянутые в этом документе, см. в руководстве пользователя ультразвуковой системы NanoMaxx.

NanoMaxx, NanoMaxx VetMed, SonoSite ve SonoSite logosu, SonoSite, Inc.'in tescilli ticari markaları veya ticari markalarıdır. Bu belgede referansta bulunulan SonoSite ürünlerine ait ABD patentleri ve karşılık gelen yabancı patentlerin bir listesi için lütfen NanoMaxx Ultrason Sistemi Kullanıcı Kılavuzu'na bakın.

NanoMaxx、NanoMaxx VetMed、SonoSite 和 SonoSite 标志是 SonoSite, Inc. 的注册商标或商标。欲了解保护本文件中提及的 SonoSite 产品的美国专利和对应外国专利的清单，请参见《NanoMaxx 超声系统用户指南》。

NanoMaxx、NanoMaxx VetMed、SonoSite 及 SonoSite 標誌為 SonoSite, Inc. 註冊商標或商標。有關本文件中 SonoSite 產品之相關美國專利或他國專利，詳細清單請參閱《NanoMaxx 超音波儀器使用者手冊》。





**Caution:**

Federal (United States) law restricts this device to sale by or on the order of a veterinarian.

**SonoSite, Inc.**  
21919 30th Drive SE  
Bothell, WA 98021 USA  
T: 1-888-482-9449 or  
1-425-951-1200  
F: 1-425-951-1201

**SonoSite Ltd**  
Alexander House  
40A Wilbury Way  
Hitchin, Herts  
SG4 0AP UK  
T: +44-1462-444800  
F: +44-1462-444801

05/2009  
Copyright 2009 by  
SonoSite, Inc.  
All rights reserved.



P11702-01

